

# QUELQUES PROJETS / SOME PROJECTS

## COMMUNICATION : CITÉS ET GOUVERNEMENTS LOCAUX UNIS

- Organisation d'un stand français dans le cadre du salon du monde urbain
- Dates : 2-5 mai 2004, palais des congrès de Paris (France)
- Participants : ministère des Affaires étrangères, Agence française de développement, Dexia, Isted

## COMMUNICATION: UNITED CITIES AND LOCAL GOVERNMENTS

- Organizing a French stand at the World Urban Fair
- Dates: 2-5 May 2004, Palais des Congrès in Paris (France)
- Participants: Ministry of Foreign Affairs, French Development Agency, Dexia, Isted

## COMUNICACIÓN: CIUDADES Y GOBIERNOS LOCALES UNIDOS

- Organización de un stand francés en la Feria del Mundo Urbano
- Fechas: 2-5 de mayo de 2004, Palais des congrès, París, Francia
- Participantes: ministerio francés de Asuntos Exteriores, Agencia Francesa para el Desarrollo, Dexia, Isted

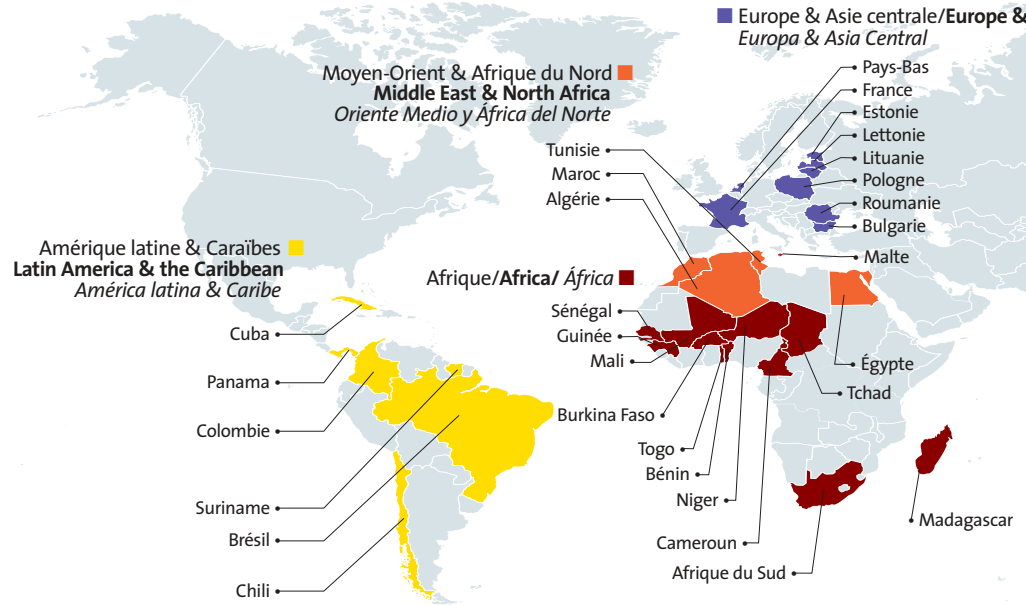
## TRANSPORT : ACTIONS SÉCURITÉ ROUTIÈRE

- Animation du groupe de travail des directeurs des transports terrestres d'Afrique francophone et mise en œuvre d'actions pilote
- Objectifs : concevoir des méthodes et des outils communs d'élaboration de politiques de sécurité routière, renforcer l'expertise locale, capitaliser et valoriser les expériences
- Partenaires : ministères français des Affaires étrangères et de l'Équipement, Banque mondiale, AIPCR (Association mondiale de la route), GRSP (Partenariat global pour la sécurité routière)...

## TRANSPORT: ROAD SAFETY ACTIVITIES

- Leading a working group of land transport Directors from French-speaking Africa and implementing pilot schemes
- Aims: designing common techniques and tools for developing road safety policies: strengthening local expertise, building up and making best use of experience
- Partners: French Ministries of Foreign Affairs and Infrastructure, World Bank, PIARC (World Road Association), GRSP (Global Road Safety Partnership), etc.

## PAYS D'INTERVENTION / COUNTRIES OF INTERVENTION



## ROUTE : CESROUTE

- Organisation du cycle d'études supérieures route
- Formation lancée en 1997 et assurée par l'École nationale des ponts et chaussées
- Objectifs : sélection, formation et mise en place d'un réseau international de managers de haut niveau dans le domaine des infrastructures routières
- Un site internet dédié
- Partenaires : ministères français de l'Équipement et des Affaires étrangères, entreprises, bureaux d'études

## ROAD: CESROUTE

- Organizing the roads advanced study course
- Training launched in 1997 provided by the École nationale des ponts et chaussées
- Objectives: to select, train and set up an international network of high level road infrastructure managers
- A dedicated website
- Partners: French Ministries of Infrastructure and Foreign Affairs, companies, consultants

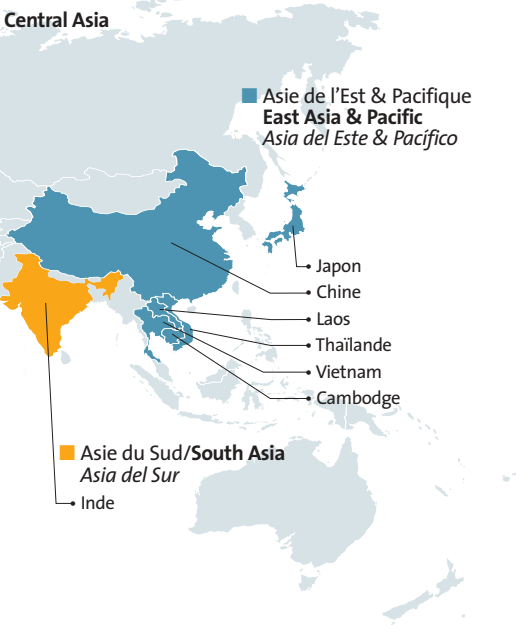
# / ALGUNOS PROYECTOS

## TRANSPORTE: ACCIONES DE SEGURIDAD VIAL

- *Animación del grupo de trabajo de directores de transportes terrestres de África francófona y realización de acciones piloto*
- *Objetivos: diseñar métodos y herramientas comunes para elaborar políticas de seguridad vial, consolidar los conocimientos locales, capitalizar y valorizar las experiencias*
- *Coparticipes: ministerio francés de Asuntos Exteriores, ministerio francés de Obras Públicas, Banco Mundial, AIPCR (Asociación Mundial de la Carretera), GRSP (asociación mundial para la seguridad vial)...*

## / PAÍSES PARTICIPANTES

Central Asia



## CARRETERA: CESROUTE

- *Organización del ciclo de estudios superiores sobre carreteras*
- *Formación iniciada en 1997 e impartida por la Escuela nacional francesa de Caminos, Canales y Puertos*
- *Objetivos: selección, formación y establecimiento de una red internacional de directivos de alto nivel en el ámbito de las infraestructuras viales*
- *Sitio Web dedicado*
- *Coparticipes: ministerio francés de Obras Públicas, ministerio francés de Asuntos Exteriores, empresas, oficinas de proyectos*

## JUMELAGE AVEC LA LITUANIE

- **Pilotage de la coopération administrative (2002-2004)**
- **Secteurs : transports routiers, aériens, ferroviaires**
- **Budget : 2,5 millions d'euros**
- **250 missions de court ou moyen terme**
- **Partenaires : ministère français de l'Équipement, ministère lituanien des Transports, ministère belge des Communications**

## TWINNING WITH LITHUANIA

- **Managing administrative cooperation (2002-2004)**
- **Sectors: road, air and rail transport**
- **Budget: € 2.5 million**
- **250 short or medium-term missions**
- **Partners: French Ministry for Infrastructure, Lithuanian Ministry of Transport, Belgian Ministry of Communications**

## HERMANAMIENTO CON LITUANIA

- **Dirección de la cooperación administrativa (2002-2004)**
- **Sectores: transportes viales, aéreos, ferroviarios**
- **Presupuesto: 2,5 millones de euros**
- **250 misiones a corto o medio plazo**
- **Coparticipes: ministerio francés de Obras Públicas, ministerio lituano de Transportes, ministerio belga de Comunicaciones**

## VILLE : PRÉVENTION DES DÉSASTRES NATURELS

- *Mise en œuvre du projet Island (Information Systems for Local Authorities Needs to face Disasters) approuvé par la Commission européenne en juin 2004*
- **Durée : deux ans**
- **Objectifs : transfert de la technologie du projet européen Osiris (Operational Solutions for the Management of Inundation Risks in the Information Society) en Asie du Sud-Est**
- **3 pays cibles : Vietnam, Cambodge, Laos**
- **Principaux partenaires : Cetmef (Centre d'études techniques maritimes et fluviales), Gret (Groupe de recherche et d'échanges technologiques), Sogreah, TNO, MICA, Commission du Mékong, ministère vietnamien de l'Agriculture et du Développement rural**

## CITIES : NATURAL DISASTER PREVENTION

- **Implementing the Island Project (Information Systems for Local Authorities Needs to face Disasters) which was approved by the European Commission in June 2004**
- **Duration: two years**
- **Objectives: transfer of technology from the European Osiris project (Operational Solutions for the Management of Inundation Risks in the Information Society) to South-East Asia**
- **3 target countries: Vietnam, Cambodia, Laos**
- **Main partners: Cetmef (Centre d'études techniques maritimes et fluviales), Gret (Groupe de recherche et d'échanges technologiques), Sogreah, TNO, MICA, Mekong Commission, Vietnamese Ministry of Agriculture and Rural Development**

## CIUDAD: PREVENCIÓN DE CATÁSTROFES NATURALES

- *Realización del proyecto ISLAND (Information Systems for Local Authorities Needs to face Disasters), aprobado por la Comisión Europea en junio de 2004*
- **Duración: dos años**
- **Objetivos: transferencia de tecnología del proyecto europeo OSIRIS (Operational Solutions for the Management of Inundation Risks in the Information Society) en el Sureste asiático**
- **3 países receptores: Vietnam, Camboya, Laos**
- **Principales coparticipes: CETMEF (Centro de Estudios Técnicos Marítimos y Fluviales), GRET (grupo de investigación e intercambios tecnológicos), SOGREAH, TNO, MICA, Comisión del Mekong, Ministerio vietnamita de Agricultura y Desarrollo Rural**